

KIWI '97 Hilfe - Inhalt

- [Eine kurze Einführung in Kiwi '97](#)
- [Der Lektionen Manager.](#)
- [Der Vokabeltest.](#)
- [Die Vokabeleingabe.](#)
- [Das Logbuch.](#)
- [Drucken.](#)
- [Einstellen der Programmsprache.](#)

- [Der Vokabelmarktplatz im Internet](#)
- [Kiwi '97 kaufen](#)
- [Copyright](#)

Eine kurze Einführung in Kiwi '97

Dieses Kapitel wird Ihnen zeigen wie man

- einen neuen Ordner anlegt,
- eine neue Vokabellektion erstellt,
- neue Vokabeln eingibt,
- einen Vokabeltest durchführt und
- das Logbuch benutzt.

Neuen Ordner anlegen (eine kurze Einführung)

Um einen neuen Ordner anzulegen

- 1.) wählen Sie den obersten Ordner (z.B. "C:\Programme\Kiwi97\Vocabulary")
- 2.) wählen Sie **Neu - Ordner** im **Datei**-Menü.
- 3.) geben Sie einen Namen ein (z.B. "Meine Vokabeln") und drücken Sie die Eingabe-Taste.

Neue Vokabeldatei erstellen.

Neue Vokabeldatei erstellen (eine kurze Einführung)

Um eine neue Vokabeldatei zu erstellen:

- 1.) wählen Sie **Neu - Vokabeldatei** im **Datei**-Menü.
- 2.) Geben Sie einen Namen für die Datei ein. (z.B. "Erste Versuche")
- 3.) Geben Sie eine Beschreibung ein (z.B. "Meine ersten Versuche Französisch zu lernen").
- 4.) Wählen Sie die Muttersprache und die Fremdsprache aus der Liste.
- 5.) Klicken Sie auf **OK**.

Neue Vokabeln eingeben.

Neue Vokabeln eingeben (eine kurze Einführung)

Um eine Vokabeldatei zu editieren:

- 1.) im **Lektionen-Manager** wählen Sie die Datei aus, die Sie editieren möchten.
- 2.) Klicken Sie auf **Vokabeleingabe**.
- 3.) Wählen Sie das erste Feld in der Tabelle aus. Geben Sie nun das erste Wort ein.
- 4.) Benutzen Sie die Tabulator-Taste (**Tab**) um zum nächsten Feld zu springen.
- 5.) Die Vokabeln werden automatisch gespeichert. Verlassen Sie einfach die Vokabeleingabe-Seite.

Vokabeltests

Vokabeltests (eine kurze Einführung)

Um einen Vokabeltest durchzuführen:

- 1.) wählen Sie im **Unit Manager** eine Lektion aus.
- 2.) Klicken Sie auf **Vokabeltest**.
- 3.) Wählen Sie eine Testart aus der Liste am oberen Rand des Fensters.
- 4.) Klicken Sie auf **Start**.

Das Logbuch

Fehler analysieren - Das Logbuch (eine kurze Einführung)

Um Ihre Fehler zu analysieren:

- 1.) wählen Sie im **Unit Manager** eine Lektion aus.
- 2.) Klicken Sie auf **Logbuch**.

Der Lektionen-Manager

Der Lektionen-Manager stellt Ihnen alle Funktionen zur Verfügung, die Sie zum Verwalten Ihrer Vokabellektionen benötigen.

Lernen Sie, wie Sie die Lektionen in verschiedenen Ordern organisieren, neue Lektionen erzeugen, löschen, kopieren oder verschieben, drucken und die Eigenschaften einer Lektion ändern.

Überblick über die Funktionen

Arbeiten mit Ordnern

In Kiwi '97, werden die Vokabeldateien in verschiedenen Ordnern organisiert. Die Bedienung des Lektionen-Managers gleicht weitgehend der des Windows Explorers.

Um einen neuen Ordner zu erzeugen:

- 1.) Öffnen Sie den Ordner in dem Sie den neuen Ordner erstellen wollen.
- 2.) Im **Datei**-Menü wählen Sie **Neu - Ordner**. Der neue Ordner erscheint mit einem vorläufigen Namen.
- 3.) Geben Sie den Namen des neuen Ordners ein und drücken Sie die Eingabe-Taste.

Um den Namen einer Datei oder eines Ordners zu ändern:

- 1.) Wählen Sie den Ordner oder die Datei die Sie ändern wollen. Klicken Sie erneut auf diese Datei.
- 2.) Geben Sie den neuen Namen ein und drücken Sie die Eingabe-Taste.

Dateien oder Ordner löschen


Eine neue Vokabeldatei erzeugen

Um eine neue Vokabeldatei zu erzeugen:

- 1.) wählen Sie **Neu-Vokabeldatei** im **Datei**-Menü
- 2.) Geben Sie einen Namen für die Datei ein.
- 3.) Geben Sie eine Beschreibung an (optional).
- 4.) Wählen Sie die Muttersprache und die Fremdsprache.
- 5.) Klicken Sie auf OK.

Dateien oder Ordner löschen

Um eine Datei oder einen Ordner zu löschen:

- 1.) Wählen Sie die Datei oder den Ordner den Sie löschen möchten.
- 2.) Klicken Sie in der Werkzeugleiste auf 

Dateien kopieren

Um eine Datei zu kopieren

ziehen Sie die Datei an die gewünschte Stelle und halten Sie die STRG-Taste gedrückt.

Dateien verschieben

Um eine Datei zu verschieben

ziehen Sie die Datei an die gewünschte Stelle.

Drucken von Lektionen

Um eine Lektion zu drucken

- 1.) wählen Sie die Lektion, die Sie drucken möchten.
- 2.) Klicken Sie auf **Drucken** im **Datei**-Menü.

Druckoptionen

Einen Drucker auswählen

Die Eigenschaften einer Lektion ändern

Um die Eigenschaften einer Vokabeldatei zu ändern

- 1.) Wählen Sie die Datei die Sie ändern möchten.
- 2.) Klicken Sie auf **Eigenschaften** im **Datei**-Menü

Überblick über alle Lektionen-Manager Funktionen



nur Kiwi-Dateien anzeigen



einen neuen Ordner erzeugen



eine neue Vokabeldatei erzeugen



die ausgewählten Dateien oder Ordner löschen



zeigt Objekte mit großen Symbolen an



zeigt Objekte mit kleinen Symbolen an



zeigt Objekte in Listenform an



zeigt Informationen über die Objekte im Fenster an

- druckt die ausgewählte Lektion

Der Druck-Optionen Dialog

Format

wählen Sie **Hochformat** für den Standardfall oder **Querformat** wenn Sie lange Sätze haben.

Ränder

Voreingestellte Werte sind:

Links = 20, Rechts = 15, Oben = 20, Unten = 15

Eine Schriftgröße von 10 ist für die meisten Fälle gut.

Typ

Wählen Sie **Tabelle**, wenn Sie die Vokabeln in Tabellenform drucken möchten.

Wählen Sie **Karteikarten** wenn Sie Karteikarten drucken möchten.

Wenn **Spalten vertauschen** gewählt wird, enthält die linke Spalte die Fremdsprache und die rechte Spalte die Muttersprache.

Druckereinstellungen

Um einen Drucker auszuwählen, das Papierformat zu wählen oder die Druckereinstellungen zu ändern, klicken Sie auf Drucker einrichten im Datei-Menü.

Der Vokabeltest

Die Vokabeltest-Seite beinhaltet die folgenden Elemente (von links oben nach rechts unten):

- 1.) Die Werkzeugleiste, in der Sie die Testart wählen können.
- 2.) Der Frage- und Antwort- Bereich.
- 3.) Der Fortschrittsbalken.
- 4.) Die Sonderzeichenleiste.
- 5.) Der Testoptionen- Bereich.

Die Test-Werkzeuggeste

Die Test-Werkzeuggeste besteht aus:

Wählen Sie die Testart. Folgende Arten sind

voreingestellt:

Standard (maximum tolerance)

Multiple Choice

Listening Comprehension (Hörverstehentest)



Vokabeltests anpassen



Die Frage sprechen (wenn zuvor Sprache aufgezeichnet wurde)

Der Frage- und Antwortbereich

Dieser Bereich ist von der Testart die Sie gewählt haben abhängig.

Bei Standard-Tests, enthält er die Frage und das Antwortfeld.

Bei Multiple Choice Tests, enthält er die Frage und die fünf Ankreuzfelder.

Listening Comprehension (Hörverstehen-) Tests gleichen dem Standard-Test, jedoch enthalten sie einen "Sprechen" Knopf anstatt der Frage.

Der Fortschrittsbalken

Der Fortschrittsbalken zeigt die Anzahl der richtig beantworteten Fragen.
Wiederholungsfehler werden nicht gezählt.

Die Sonderzeichenleiste

Die Sonderzeichenleiste zeigt die Sonderzeichen, die Sie für die jeweilige Sprache benötigen - z.B. à, á, é, è, etc.

Tip:

Um die Sonderzeichenleiste Ihren Wünschen entsprechend anzupassen, klicken Sie auf Sonderzeichenleiste im Optionen-Menü.

Die Sonderzeichenleiste anpassen

Um die Sonderzeichenleiste anzupassen

- 1.) Wählen Sie die entsprechende Sprache aus der Liste.
- 2.) Wählen Sie das Feld in der Sonderzeichenleiste, das Sie ändern möchten.
- 3.) Klicken Sie auf das Zeichen, das statt dessen erscheinen soll.

Der Testoptionen Bereich

Wählen Sie die Sprache für die Fragen und die Reihenfolge in der gefragt werden soll.

Der Test-Einstellungen Dialog

In Kiwi '97 werden die Testarten in Metadateien gespeichert. Im Test-Einstellungen Dialog können Sie Testarten anpassen, löschen oder neue Testarten.

Um eine neue Testart zu **erzeugen**, klicken Sie auf Neu. Geben Sie einen Namen und eine Beschreibung für die Testart ein und klicken Sie auf OK.

Um eine Testart **umzubenennen**, wählen Sie die Testart aus der Liste und klicken Sie auf Umbenennen. Geben Sie einen neuen Namen ein und klicken Sie auf OK.

Um eine Testart zu löschen, wählen Sie die Testart aus der Liste und klicken Sie auf Löschen.

Um eine Testart anzupassen:

Wählen Sie die Testart aus der Liste.

Wählen Sie einen Testtypen. Es gibt drei Testtypen: Standard, Listening Comprehension und Multiple Choice.

Anmerkungen tolerieren: wählen Sie dieses Feld, wenn Kiwi Anmerkungen in Hochkommas nicht beachten soll.

Liste der tolerierten Wörter verwenden: die Liste der tolerierten Wörter enthält bestimmte Begriffe, die nicht beachtet werden sollen. (wenn z.B. "to" in der Liste steht, sind folgende Antworten gleichwertig: to climb und climb) Klicken Sie auf Konfigurieren, um die Liste anzupassen.

Wortarten: wählen Sie alle Wortarten aus, die in den Test aufgenommen werden sollen.

Liste der tolerierten Wörter anpassen

Die Liste der tolerierten Wörter enthält bestimmte Begriffe, die nicht beachtet werden sollen. (wenn z.B. "to" in der Liste steht, sind folgende Antworten gleichwertig: to climb und climb)

Jede Sprache hat ihre eigene Liste der tolerierten Wörter.

Um die Liste anzupassen

wählen Sie die gewünschte Sprache aus der Liste.

Geben Sie alle Wörter ein, die nicht beachtet werden sollen. Trennen Sie die Worte durch Strichpunkte (;).

Klicken Sie auf OK um die Änderungen zu speichern.

Die Vokabeleingabe

Die Vokabeleingabeseite besteht aus:

- 1.) der Werkzeugleiste
- 2.) dem Multimediawerkzeug
- 3.) der Eingabetabelle
- 3.) der Sonderzeichenleiste

Die Vokabeingabe-Werkzeugleiste



Nach linker Spalte sortieren.



Nicht sortieren.



Nach rechter Spalte sortieren



Die Wortartenspalte verstecken



Einfügen.

Löschen



Suchen nach einem Eintrag (Drücken Sie die F3-Taste um weiterzusuchen)

Drucken



Anzeigen/Verstecken des Multimediawerkzeugs

Das Multimediawerkzeug



Wiedergabe starten



Wiedergabe/Aufnahme anhalten



Aufnahme starten. Warten Sie auf das "Aufnahme"-Signal, bevor sie anfangen zu sprechen.



Positionsanzeige.



Öffnet eine Wave-Datei (.wav) und verbindet Sie mit dem Eintrag.




Löscht den zugehörigen Ton.

Anmerkung:

10 Sekunden Sprache benötigen 80 kB auf der Festplatte.

Die Eingabetabelle

Die Eingabetabelle besteht aus drei Spalten

Muttersprache: bis zu 256 Zeichen, wenn Sprache aufgezeichnet wurde, und das  Symbol links neben dem Text erscheinen. *Mehrere Bedeutungen eines Wortes können durch einen Strichpunkt (;) getrennt werden, sie werden dann entsprechend im Vokabeltest berücksichtigt.*

Fremdsprache: siehe Muttersprache

Wortart: wählen Sie die entsprechende Wortart aus der Liste.

Tip:

Um die Reihenfolge der Spalten zu ändern, klicken Sie in die Titelleiste und ziehen diese auf die andere Seite.

Wenn Sie keine Wortarten angeben wollen, klicken Sie auf .

Das Logbuch

Das **Logbuch** zeigt die Anzahl der durchgeführten Tests, das Datum des letzten Tests, die Lernkurve und eine Tabelle mit allen Fehlern die gemacht wurden.

Sie können alle Einträge im Logbuch löschen indem Sie auf **Zurücksetzen** klicken.

Speichern Sie Ihre Fehler in einer neuen Lektion indem Sie auf **Als neue Lektion speichern** klicken.

Die Programmsprache auswählen

Um die Programmsprache auszuwählen

- 1.) klicken Sie auf Programmsprache in Optionen-Menü.
- 2.) Wählen Sie die gewünschte Sprache aus der Liste.

Tip:

Sie können die "Kiwi Program Language Files" mit dem Windows' Notepad-Editor ändern.
[Klicken Sie hier für weitere Informationen.](#)

Die Kiwi Programmiersprache anpassen (für Fortgeschrittene)

Um die Kiwi Programmiersprache anzupassen

- 1.) Öffnen Sie die Datei english.klf oder german.klf im Windows' Notepad und speichern Sie diese unter einem anderen Namen. Versichern Sie sich, daß die Dateierweiterung .klf ist und daß sich die Datei im selben Verzeichnis befindet wie Kiwi '97.
- 2.) Löschen Sie keinen Eintrag. (Es kann sonst zu Programmfehlern kommen)
- 3.) Ändern Sie keine Einträge in eckigen Klammern [].
- 4.) Ändern Sie nichts, was **vor** dem = steht.
- 5.) Ändern Sie den "Description=Beschreibung der Ressourcen-Datei"-Eintrag.
- 6.) Ändern Sie die anderen Einträge wie gewünscht.
- 7.) Speichern Sie die Datei.
- 8.) In Kiwi '97: klicken Sie auf Programmiersprache im Optionen-Menü. Die neue Sprachdatei erscheint in der Liste mit der Beschreibung die Sie gewählt haben.

Die Kiwi Homepage im Internet

Wenn Sie Zugang zum World Wide Web haben, können Sie am KIWI Marktplatz teilnehmen.

Sie haben dort die Möglichkeit, Vokabeldateien runterzuladen, Ihre Vokabeldateien mit anderen zu teilen und das neuste von Kiwi zu erfahren.

Öffnen Sie einfach den Netscape Navigator (ab Version 2.0) oder den Microsoft Explorer und geben Sie die folgende URL ein:

<http://ourworld.comuserve.com/homepages/mstripf/kiwi.htm>

Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte per E-Mail an Matthias Stripf unter der Adresse 106630.2513@compuserve.com

Registrieren von Kiwi '97

KIWI '97 für Windows 95 ist Shareware. Dies ist eine voll funktionsfähige Version, die jedoch nur 30 Tage funktioniert. Wenn Sie KIWI dann weiter benutzen möchten, müssen Sie registrieren.

Der Preis beträgt US \$25,-. Nachdem Sie registriert haben, bekommen Sie einen Schlüssel, mit dem Sie die 30-Tage-Einschränkung aufheben können.

Es gibt mehrere Möglichkeiten um zu registrieren:

- 1.) **mit Kreditkarte bei RegNet - The Registration Network**. KIWIs RegNet-Nr. ist **587**. Sie erreichen RegNet im World Wide Web unter der folgenden URL: <http://www.swregnet.com> oder
- 2.) wenn Sie in den USA leben, unter der gebührenfreien Nummer 1 800 WWW2REG (1 800 999-2734) or (805) 288-1827 (RegNet-Nr.: **587**)
- 3.) CompuServe-Mitglieder, können die **CompuServe Registration Database** (GO SWREG, Reg. ID: 14120) verwenden
- 4.) Wenn Sie in Europa leben, haben Sie die Möglichkeit, dieses [Bestellformular](#) zu verwenden.

Wenn Sie Hilfe benötigen, wenden Sie sich bitte an

Matthias Stripf via E-mail

106630.2513@compuserve.com

THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS-IS" AND WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS, IMPLIED OR OTHERWISE, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL, INDIRECT OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ANY KIND, OR ANY DAMAGES WHATSOEVER RESULTING FROM LOSS OF USE, DATA OR PROFITS, WHETHER OR NOT ADVISED OF THE POSSIBILITY OF DAMAGE, AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OR PERFORMANCE OF THIS SOFTWARE.

Kiwi '97 Bestellformular

Bitte drucken Sie dieses Formular aus und senden Sie es an folgende Adresse:

Matthias Stripf
Friedrich-Naumann-Str. 101
76187 Karlsruhe
Germany

Füllen Sie bitte den folgenden Teil vollständig aus:

Nachname: _____

Vorname: _____

Straße: _____

PLZ, Ort: _____

E-Mail: _____

| <u>Produkt</u> | <u>Preis</u> | <u>Menge</u> | <u>Gesamtpreis</u> |
|----------------|--------------|--------------|--------------------|
| Kiwi '97 | \$25,- | _____ | _____ |

Im Preis sind die Versandkosten bereits enthalten!

Die Bezahlung erfolgt gegen Rechnung durch Überweisung auf mein Konto.

Datum, Unterschrift

Copyright

Unless otherwise stated, this program and all related documentation is

Copyright© 1997 by Matthias Stripf.

All Rights Reserved.

If you have questions, suggestions or comments, write an e-mail to Matthias Stripf at **106630.2513@compuserve.com**

Eine vokabellektion besteht aus den folgenden Dateien:

| | |
|------------|---------------------|
| MyFile.KIF | (Informationsdatei) |
| MyFile.DB | (Datenbankdatei) |
| MyFile.MB | (Tondaten) |
| MyFile.PX | (Indexdatei) |
| MyFile.XG0 | (Indexdatei) |
| MyFile.XG1 | (Indexdatei) |
| MyFile.YG0 | (Indexdatei) |
| MyFile.YG1 | (Indexdatei) |

